

# 2013 香港國際龍舟邀請賽

## 2013 Hong Kong International Dragon Boat Race

賽事節目表 - 2013 年 6 月 21 日 (星期五) 小龍 - 250米

Race Programme - 21st June, 2013 (Friday) Small Boat - 250m

場次	賽事	賽事回合	時間	場次	賽事	賽事回合	時間
RACE NO.	RACE	RACE ROUND	TIME	RACE NO.	RACE	RACE ROUND	TIME
1	Open Championship 公開錦標賽	初賽第一場 Heat 1	12:00	16	International Open Championship 國際公開錦標賽	複賽第一場 Repechage 1	14:30
2	Open Championship 公開錦標賽	初賽第二場 Heat 2	12:10	17	International Open Championship 國際公開錦標賽	複賽第二場 Repechage 2	14:40
3	Mixed Championship 混合錦標賽	第一回合賽事 1 <sup>st</sup> Round Race	12:20	18	International Mixed Championship 國際混合錦標賽	複賽第一場 Repechage 1	14:50
4	Women Championship 女子錦標賽	第一回合賽事 1 <sup>st</sup> Round Race	12:30	19	International Mixed Championship 國際混合錦標賽	複賽第二場 Repechage 2	15:00
5	Senior O40 Championship 先進O40錦標賽	第一回合賽事 1 <sup>st</sup> Round Race	12:40	20	Senior O40 Championship 先進O40錦標賽	第二回合賽事 2 <sup>nd</sup> Round Race	15:10
6	Junior U23 Championship 青年U23錦標賽	第一回合賽事 1st Round Race	12:50	21	Junior U23 Championship 青年U23錦標賽	第二回合賽事 2 <sup>nd</sup> Round Race	15:20
7	Inter-Company Championship 商行錦標賽	第一回合賽事 1st Round Race	13:00	22	Inter-Company Championship 商行錦標賽	第二回合賽事 2 <sup>nd</sup> Round Race	15:30
8	Travel Industry & Hotel Championship 旅遊界及酒店業錦標賽	第一回合賽事 1st Round Race	13:10	23	Travel Industry & Hotel Championship 旅遊界及酒店業錦標賽	第二回合賽事 2 <sup>nd</sup> Round Race	15:40
9	International Open Championship 國際公開錦標賽	初賽第一場 Heat 1	13:20	24	Women Championship 女子錦標賽	第二回合賽事 2 <sup>nd</sup> Round Race	15:50
10	International Open Championship 國際公開錦標賽	初賽第二場 Heat 2	13:30	25	Mixed Championship 混合錦標賽	第二回合賽事 2 <sup>nd</sup> Round Race	16:00
11	International Mixed Championship 國際混合錦標賽	初賽第一場 Heat 1	13:40	26	Open Championship 公開錦標賽	決賽 Final	16:10
12	International Mixed Championship 國際混合錦標賽	初賽第二場 Heat 2	13:50	27	** Intrenational Paradrakon Championship 國際展能錦標賽	第二回合賽事 2 <sup>nd</sup> Round Race	16:20
13	International Women Championship 國際女子錦標賽	第一回合賽事 1st Round Race	14:00	28	International Women Championship 國際女子錦標賽	第二回合賽事 2 <sup>nd</sup> Round Race	16:30
14	** Intrenational Paradrakon Championship 國際展能錦標賽	第一回合賽事 1st Round Race	14:10	29	International Mixed Championship 國際混合錦標賽	決賽 Final	16:40
15	Open Championship 公開錦標賽	複賽 Repechage	14:20	30	International Open Championship 國際公開錦標賽	決賽 Final	16:50
				頒獎典禮 Prize Presentation			各項決賽後20分鐘隨即舉行 20 mins after the final

\*\* Crew Members must wear lifejackets 隊員務必穿助浮衣

**2013 香港國際龍舟邀請賽**  
**2013 Hong Kong International Dragon Boat Race**

**賽事節目表 - 2013 年 6 月 22 日 (星期六) 標準龍 - 500 米**  
**Race Programme - 22nd June, 2013 (Saturday) Standard Boat - 500m**

場次	賽 事	賽事回合	時間	場次	賽 事	賽事回合	時間
RACE NO.	RACE	RACE ROUND	TIME	RACE NO.	RACE	RACE ROUND	TIME
1	Hong Kong Disneyland Mixed Championship 香港迪士尼樂園混合錦標賽	初賽第一場 Heat 1	9:00	Lunch 午膳			13:00
2	Hong Kong Disneyland Mixed Championship 香港迪士尼樂園混合錦標賽	初賽第二場 Heat 2	9:10	25	International Open Standard Boat Championship 國際公開標準龍錦標賽	初賽第一場 Heat 1	14:00
3	Hong Kong Disneyland Mixed Championship 香港迪士尼樂園混合錦標賽	初賽第三場 Heat 3	9:20	26	International Open Standard Boat Championship 國際公開標準龍錦標賽	初賽第二場 Heat 2	14:10
4	Hong Kong Disneyland Mixed Championship 香港迪士尼樂園混合錦標賽	初賽第四場 Heat 4	9:30	27	International Women's Standard Boat Championship 國際女子標準龍錦標賽	第一回合賽事 1 <sup>st</sup> Round Race	14:20
5	Hong Kong Disneyland Mixed Championship 香港迪士尼樂園混合錦標賽	初賽第五場 Heat 5	9:40	28	International Open Small Boat Championship 國際公開小龍錦標賽	複賽第一場 Repechage 1	14:30
6	Sino Group Open Championship 信和集團公開錦標賽	初賽第一場 Heat 1	9:50	29	International Open Small Boat Championship 國際公開小龍錦標賽	複賽第二場 Repechage 2	14:40
7	Sino Group Open Championship 信和集團公開錦標賽	初賽第二場 Heat 2	10:00	30	International Mixed Small Boat Championship 國際混合小龍錦標賽	複賽第一場 Repechage 1	14:50
8	Sino Group Open Championship 信和集團公開錦標賽	初賽第三場 Heat 3	10:10	31	International Mixed Small Boat Championship 國際混合小龍錦標賽	複賽第二場 Repechage 2	15:00
9	Ngong Ping 360 Inter-Company Championship 昂平360商行錦標賽	初賽第一場 Heat 1	10:20	32	Hong Kong Disneyland Mixed Championship 香港迪士尼樂園混合錦標賽	Semi-Final A 準決賽 A	15:10
10	Ngong Ping 360 Inter-Company Championship 昂平360商行錦標賽	初賽第二場 Heat 2	10:30	33	Hong Kong Disneyland Mixed Championship 香港迪士尼樂園混合錦標賽	Semi-Final B 準決賽 B	15:20
11	Ngong Ping 360 Inter-Company Championship 昂平360商行錦標賽	初賽第三場 Heat 3	10:40	34	Sino Group Open Championship 信和集團公開錦標賽	Semi-Final A 準決賽 A	15:30
12	International Open Small Boat Championship 國際公開小龍錦標賽	初賽第一場 Heat 1	10:50	35	Sino Group Open Championship 信和集團公開錦標賽	Semi-Final B 準決賽 B	15:40
13	International Open Small Boat Championship 國際公開小龍錦標賽	初賽第二場 Heat 2	11:00	36	International Open Standard Boat Championship 國際公開標準龍錦標賽	複賽第一場 Repechage 1	15:50
14	International Mixed Small Boat Championship 國際混合小龍錦標賽	初賽第一場 Heat 1	11:10	37	International Open Standard Boat Championship 國際公開標準龍錦標賽	複賽第二場 Repechage 2	16:00
15	International Mixed Small Boat Championship 國際混合小龍錦標賽	初賽第二場 Heat 2	11:20	38	Women's Championship 女子錦標賽	第一回合賽事 1 <sup>st</sup> Round Race	16:10
16	International Women's Small Boat Championship 國際女子小龍錦標賽	第一回合賽事 1 <sup>st</sup> Round Race	11:30	39	Senior O40 Championship 先進O40組錦標賽	第一回合賽事 1 <sup>st</sup> Round Race	16:20
17	Hong Kong Disneyland Mixed Championship 香港迪士尼樂園混合錦標賽	複賽第一場 Repechage 1	11:40	40	Junior U23 Championship 青年U23組錦標賽	第一回合賽事 1 <sup>st</sup> Round Race	16:30
18	Hong Kong Disneyland Mixed Championship 香港迪士尼樂園混合錦標賽	複賽第二場 Repechage 2	11:50	41	Ocean Park Hong Kong Travel Industry & Hotel Championship 香港海洋公園旅遊界及酒店業錦標賽	第一回合賽事 1 <sup>st</sup> Round Race	16:40
19	Hong Kong Disneyland Mixed Championship 香港迪士尼樂園混合錦標賽	複賽第三場 Repechage 3	12:00	42	Banks Championship 銀行錦標賽	第一回合賽事 1 <sup>st</sup> Round Race	16:50
20	Sino Group Open Championship 信和集團公開錦標賽	複賽第一場 Repechage 1	12:10	43	Federation of Hong Kong Guangdong Community Organisations Hong Kong Districts Invitational Race 香港廣東社團總會地區邀請賽	第一回合賽事 1 <sup>st</sup> Round Race	17:00
21	Sino Group Open Championship 信和集團公開錦標賽	複賽第二場 Repechage 2	12:20	44	Hong Kong Chiu Chow Chamber of Commerce Fishermen Invitational Race 香港潮州商會漁民邀請賽	第一回合賽事 1 <sup>st</sup> Round Race	17:10
22	Ngong Ping 360 Inter-Company Championship 昂平360商行錦標賽	複賽第一場 Repechage 1	12:30	45	Wanchai and Central & Western District Industries and Commerce Association Professionals' Invitational Race 灣仔中西區工商業聯合會專業團體邀請賽	第一回合賽事 1 <sup>st</sup> Round Race	17:20
23	Ngong Ping 360 Inter-Company Championship 昂平360商行錦標賽	複賽第二場 Repechage 2	12:40	46	Disciplinary Forces Invitational Race 紀律部隊邀請賽	第一回合賽事 1 <sup>st</sup> Round Race	17:30
24	Grand Stanford International Mixed Standard Boat Championship 海景嘉福酒店國際混合標準龍錦標賽	第一回合賽事 1 <sup>st</sup> Round Race	12:50	47	Universities Invitational Race 大學邀請賽	第一回合賽事 1 <sup>st</sup> Round Race	17:40

# 2013 香港國際龍舟邀請賽

## 2013 Hong Kong International Dragon Boat Race

賽事節目表 - 2013 年 6 月 23 日(星期日) 小龍及標準龍 - 500米  
Race Programme - 23rd June, 2013 (Sunday) Small & Standard Boat - 500m

場次	賽事	賽事回合	時間	場次	賽事	賽事回合	時間
RACE NO.	RACE	RACE ROUND	TIME	RACE NO.	RACE	RACE ROUND	TIME
1	International Open Small Boat Championship 國際公開小龍錦標賽	決賽 Final	9:35	Lunch 午膳			
2	International Mixed Small Boat Championship 國際混合小龍錦標賽	決賽 Final	9:47	15	**名人划浴缸大賽 ** Celebrity Bathtub Race	娛樂賽事第一場 1st Round Fun Race	13:15
3	International Women's Small Boat Championship 國際女子小龍錦標賽	第二回合賽事 2 <sup>nd</sup> Round Race	9:59	16	**扮嘢大賽 **Fancy Dress Race	娛樂賽事第二場 2nd Round Fun Race	13:45
4	Hong Kong Disneyland Mixed Championship 香港迪士尼樂園混合錦標賽	決賽 Final	10:11	17	Quality Tourism Services Association International Mixed Standard Boat Grand Championship 優質旅遊服務協會國際混合組標準龍金盃賽	決賽 Final	14:00
5	International Open Standard Boat Championship 國際公開標準龍錦標賽	決賽 Final	10:23	18	International Mixed Small Boat Grand Championship 國際混合組小龍金盃賽	決賽 Final	14:12
6	Grand Stanford International Mixed Standard Boat Championship 海景嘉福酒店國際混合標準龍錦標賽	第二回合賽事 2 <sup>nd</sup> Round Race	10:35	19	Zwilling J.A. Henckels International Women's Standard Boat Grand Championship 德國孖人牌國際女子組標準龍金盃賽	決賽 Final	14:24
7	International Women's Standard Boat Championship 國際女子標準龍錦標賽	第二回合賽事 2 <sup>nd</sup> Round Race	10:47	20	International Women's Small Boat Grand Championship 國際女子組小龍金盃賽	決賽 Final	14:36
8	Sino Group Open Championship 信和集團公開錦標賽	決賽 Final	10:59	21	China Construction Bank (Asia) International Open Standard Boat Grand Championship 中國建設銀行(亞洲)國際公開組標準龍金盃賽	決賽 Final	14:48
9	Women's Championship 女子錦標賽	第二回合賽事 2 <sup>nd</sup> Round Race	11:11	22	International Open Small Boat Grand Championship 國際公開組小龍金盃賽	決賽 Final	15:00
10	Federation of Hong Kong Guangdong Community Organisations Hong Kong Districts Invitational Race 香港廣東社團總會地區邀請賽	第二回合賽事 2 <sup>nd</sup> Round Race	11:23	23	Universities Invitational Race 大學邀請賽	第二回合賽事 2 <sup>nd</sup> Round Race	15:12
11	Hong Kong Chiu Chow Chamber of Commerce Fishermen Invitational Race 香港潮州商會漁民邀請賽	第二回合賽事 2 <sup>nd</sup> Round Race	11:35	24	Disciplinary Forces Invitational Race 紀律部隊邀請賽	第二回合賽事 2 <sup>nd</sup> Round Race	15:24
12	Wanchai and Central & Western District Industries and Commerce Association Professionals' Invitational Race 灣仔中西區工商業聯合會專業團體邀請賽	第二回合賽事 2 <sup>nd</sup> Round Race	11:47	25	Banks Championship 銀行錦標賽	第二回合賽事 2 <sup>nd</sup> Round Race	15:36
13	Ocean Park Hong Kong Travel Industry & Hotel Championship 香港海洋公園旅遊界及酒店業錦標賽	第二回合賽事 2 <sup>nd</sup> Round Race	11:59	26	Senior O40 Championship 先進O40組錦標賽	第二回合賽事 2 <sup>nd</sup> Round Race	15:48
14	Ngong Ping 360 Inter-Company Championship 昂平360商行錦標賽	決賽 Final	12:11	27	Junior U23 Championship 青年U23組錦標賽	第二回合賽事 2 <sup>nd</sup> Round Race	16:00

\*\* Crew Members must wear lifejackets 隊員務必穿助浮衣

# 2013 香港國際龍舟邀請賽

## 2013 Hong Kong International Dragon Boat Race

### (小龍) 賽 制

### RACE FORMAT (Small Boat)

混合 (8)，女子 (6)，先進O40 (7)，青年U23 (8)，商行 (6)，旅遊界及酒店業 (5)，國際女子 (8) & 國際展能 (8)

Mixed (8)，Women (6)，Senior O40 (7)，Junior U23 (8)，Inter-Company (6)，Travel Industry & Hotel (5)，International Women (5) & International Paradrragon (6) Championships

備註 Notes:

(1)

比賽場次及成績計算:

每組共比賽二個回合。每隊每一回合將根據其衝線名次給與分數，如沒完成或缺席者為零分。成績計算將為二個回合所得分數之總和，最高分者為冠軍，其後依次為亞軍及季軍。

Race and Scoring :

Each Category has 2 round races. Each team will score points according to the finishing position from each round race while absentees (DNS- Do not start ) or those who do not finish (DNF) the race or disqualified will gain zero. The result will be the total score of the 2 round races. The highest total score will be the champion. The second and third higher score will be the 1st runner up and 2nd runner up respectively.



成績計算:

Scoring:

衝線名次 Finishing Position	1	2	3	4	5	6	7	8
所得分數 Scoring	n+1	n-1	n-2	n-3	n-4	n-5	n-6	n-7

註: n = 線道總數

Where n = Total lane No.

和分: 若有賽隊二個回合所得之總分相同, 則以最後一個回合之成績定名次。

Tie: If teams get the same total scores, they shall be ranked in order of their scores in the last race.

賽道編排: 1. 各隊第一回合之賽事線道安排將在2013年6月4日以抽籤方式分配:

Race Lane Allocation: 1. The 1st round races lane allocation which will be arranged by the drawing from the lane draw session held on 4 June, 2013.

2. 次回合之線道安排將根據首回合之線道另加四條線道如下:

2. The 2nd round race lane which will be shifted to next 4 lanes according to the 1st round race lane allocation as following:

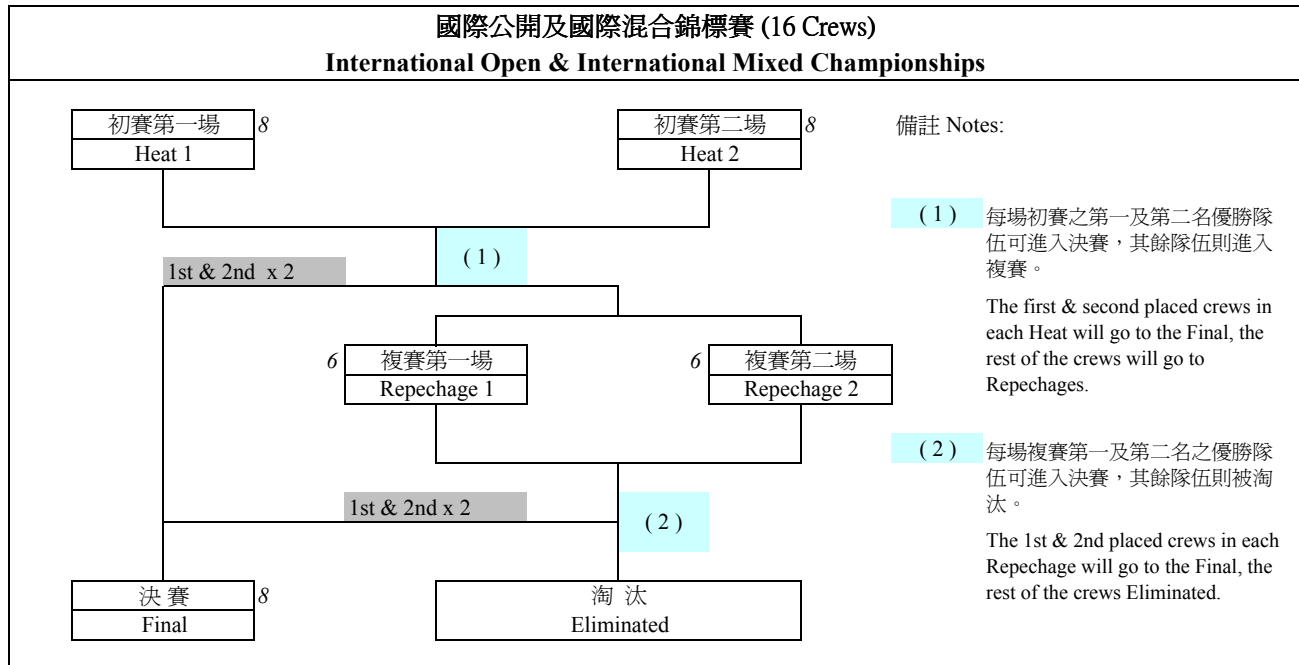
第二回合賽道分配 The 2nd round race Lane Allocation	1	2	3	4	5	6	7	8
第一回合賽道 The 1st round race Lane No.	5	6	7	8	1	2	3	4

# 2013 香港國際龍舟邀請賽

## 2013 Hong Kong International Dragon Boat Races

### (小龍)賽制

### RACE FORMAT (Small Boat)



賽道編排:

1. 各隊初賽之線道安排將在2013年 6月4日以抽籤方式分配:

Race Lane Allocation:

1. The Heat races lane which will be arranged by the drawing from the lane draw session held on 4 June 2013.

2. 各隊複賽之線道及對賽隊伍之安排，將依各隊之初賽比賽時間計算如下:

2. The Repechage races lane will be allocated according to the finishing time in Heat races of the remain teams as following:

A組複賽賽道分配 The Repechage Group A race Lane Allocation	1	2	3	4	5	6	7	8
餘下初賽隊伍依時間之名次 The ranking of finishing time in Heat except the 1st & 2nd ranking in each group.	-	9 th best time	5 th best time	1 st best time	3 rd best time	7 th best time	11 th best time	-
B組複賽賽道分配 The Repechage Group B race Lane Allocation	1	2	3	4	5	6	7	8
餘下初賽隊伍依時間之名次 The ranking of finishing time in Heat except the 1st & 2nd ranking in each group.	-	10 th best time	6 th best time	2 nd best time	4 th best time	8 th best time	12 th best time	-

3. 各隊決賽之線道安排將根據初賽及複賽之名次分配賽道如下:

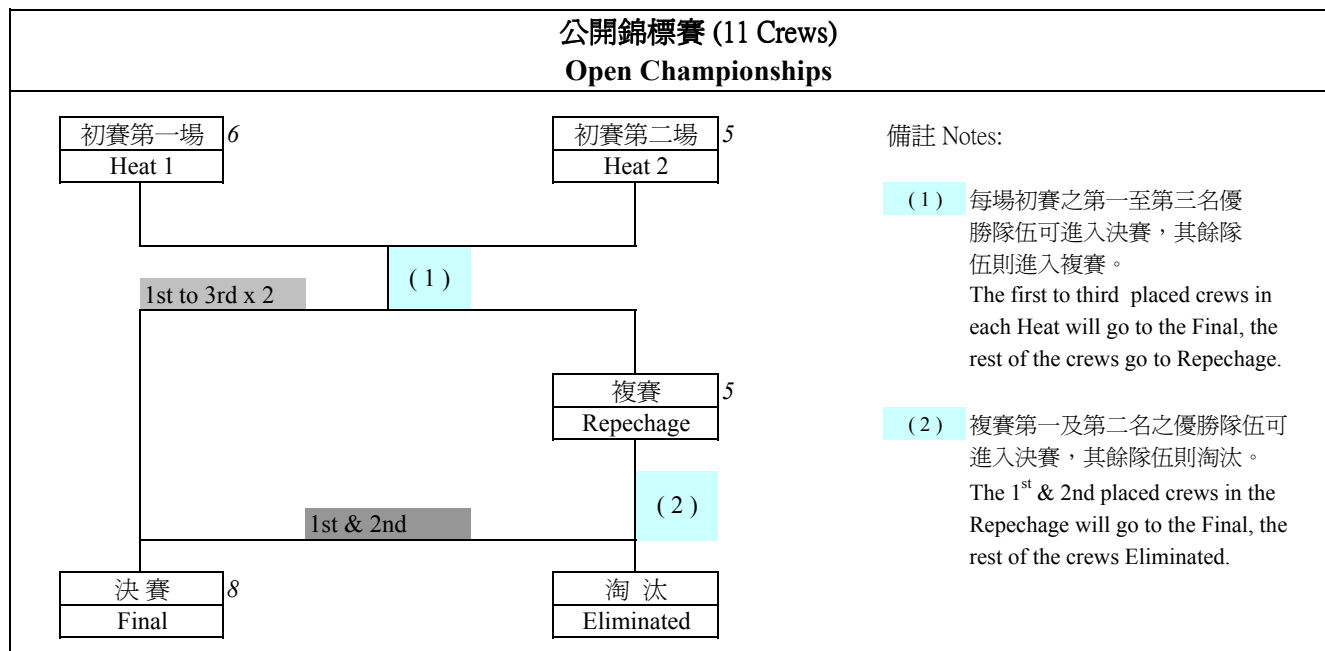
3. The Final race lane will be allocated according to the finish ranking in Heats & Repechage races as following:

決賽賽道分配 The Final race Lane Allocation	1	2	3	4	5	6	7	8
初賽及複賽之名次 The ranking in Heat & Repechage races	複賽B組第二名 2nd in Rep. B	複賽A組第一名 1st in Rep. A	初賽B組第二名 2nd in Heat B	初賽A組第一名 1st in Heat A	初賽B組第一名 1st in Heat B	初賽A組第二名 2nd in Heat A	複賽B組第一名 1st in Rep. B	複賽A組第二名 2nd in Rep. A

# 2013 香港國際龍舟邀請賽

## 2013 Hong Kong International Dragon Boat Race

### (小龍) 賽 制 RACE FORMAT (Small Boat)



賽道編排:

1. 各隊初賽之線道安排將在2013年 6月4日以抽籤方式分配

Race Lane Allocation:

1. The Heat races lane which will be arranged by the drawing from the lane draw session held on 4 June 2013.

2. 各隊複賽之線道及對賽隊伍之安排，將依各隊之初賽比賽時間計算如下:

2. The Repechage race lane will be allocated according to the finishing time in Heat races of the remain teams as following:

複賽賽道分配 The Repechage race Lane Allocation	1	2	3	4	5	6	7	8
餘下初賽隊伍依時間之名次 The ranking of finishing time in Heats except the 1st & 2nd ranking in each group.	-	5th best time	3rd best time	1st best time	2nd best time	4th best time	-	-

3. 各隊決賽之線道安排將根據初賽及複賽之名次分配賽道如下:

3. The Final race lane will be allocated according to the finish ranking in Heats & Repechage races as fol

決賽賽道分配 The Final race Lane Allocation	1	2	3	4	5	6	7	8
初賽及複賽之名次 The ranking in Heat & Repechage races	複賽第二名	初賽A組第三名	初賽B組第二名	初賽A組第一名	初賽B組第一名	初賽A組第二名	初賽B組第三名	複賽第一名
	2nd in Rep.	3rd in Heat A	2nd in Heat B	1st in Heat A	1st in Heat B	2nd in Heat A	3rd in Heat B	1st in Rep.

# 2013 香港國際龍舟邀請賽

## 2013 Hong Kong International Dragon Boat Race

### (小龍) 賽 制 RACE FORMAT (Small Boat)

**國際女子錦標賽(5 Crews)**  
**International Women Championships**

第一回合賽事  
1<sup>st</sup> Round Race

第二回合賽事  
2<sup>nd</sup> Round Race

備註 Notes:

( 1 )

比賽場次及成績計算:

每組共比賽二個回合。每隊每一回合將根據其衝線名次給與分數，如沒完成或缺席者為零分。成績計算將為二個回合所得分數之總和，最高分者為冠軍，其後依次為亞軍及季軍。

Race and Scoring :

Each Category has 2 round races. Each team will score points according to the finishing position from each round race while absentees (DNS- Do not start ) or those who do not finish (DNF) the race or disqualified will gain zero. The result will be the total score of the 2 round races. The highest total score will be the champion. The second and third higher score will be the 1st runner up and 2nd runner up respectively.

成績計算:

Scoring:

衝線名次 Finishing Position	1	2	3	4	5	6	7	8
所得分數 Scoring	n+1	n-1	n-2	n-3	n-4	n-5	n-6	n-7

註: n = 線道總數

Where n = Total lane No.

和分:

若有賽隊二個回合所得之總分相同, 則以最後一個回合之成績定名次。

Tie:

If teams get the same total scores, they shall be ranked in order of their scores in the last race.

賽道編排:

1. 各隊第一回合之賽事線道安排將在2013年 6月4日以抽籤方式分配:

Race Lane Allocation: 1. The 1st round races lane allocation which will be arranged by the drawing from the lane draw session held on 4 June, 2013.

2. 次回合之線道安排將根據首回合之線道另加四條線道如下:

2. The 2nd round race lane which will be shifted to next 4 lanes according to the 1st round race lane allocation as following:

第二回合賽道分配 The 2nd round race Lane Allocation	1	2	3	4	5	6	7	8
第一回合賽道 The 1st round race Lane No.	5	6	7	8	1	2	3	4

# 2013 香港國際龍舟邀請賽

## 2013 Hong Kong International Dragon Boat Race

### (標準龍) 賽制

### RACE FORMAT (Standard Boat)

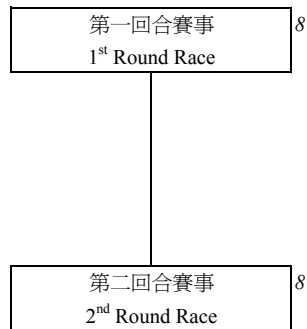
女子 (5)，先進O40 (4)，青年U23 (5)，旅遊界及酒店業 (4)，銀行 (3)，地區 (3)，地區漁民 (3)，專業團體 (4)，紀律部隊 (7)，大學 (3)，國際混合 (8) & 國際女子 (8)

**Women (5)，Senior O40 (4)，Junior U23 (5)，Travel Industry & Hotel (4)，Bank (3)，Hong Kong Districts (3)，District Fishermen (3)，Professionals (4)，Disciplinary Forces (7)，Universities (3)，International Mixed (8) & International Women (8) Championships**

備註 Notes:

(1)

比賽場次及成績計算:



每組共比賽二個回合。每隊每一回合將根據其衝線名次給與分數，如沒完成或缺席者為零分。成績計算將為二個回合所得分數之總和，最高分者為冠軍，其後依次為亞軍及季軍。

Race and Scoring :

Each Category has 2 round races. Each team will score points according to the finishing position from each round race while absentees (DNS- Do not start ) or those who do not finish (DNF) the race or disqualified will gain zero. The result will be the total score of the 2 round races. The highest total score will be the champion. The second and third higher score will be the 1st runner up and 2nd runner up respectively.

成績計算:

Scoring:

衝線名次 Finishing Position	1	2	3	4	5	6	7	8
所得分數 Scoring	n+1	n-1	n-2	n-3	n-4	n-5	n-6	n-7

註: n = 線道總數

Where n = Total lane No.

和分: 若有賽隊二個回合所得之總分相同, 則以最後一個回合之成績定名次。

Tie: If teams get the same total scores, they shall be ranked in order of their scores in the last race.

賽道編排: 1. 各隊第一回合之賽事線道安排將在2013年6月4日以抽籤方式分配:

Race Lane Allocation: 1. The 1st round races lane allocation which will be arranged by the drawing from the lane draw session held on 4 June, 2013.

2. 次回合之線道安排將根據首回合之線道另加四條線道如下:

2. The 2nd round race lane which will be shifted to next 4 lanes according to the 1st round race lane allocation as following:

第二回合賽道分配 The 2nd round race Lane Allocation	1	2	3	4	5	6	7	8
第一回合賽道 The 1st round race Lane No.	5	6	7	8	1	2	3	4

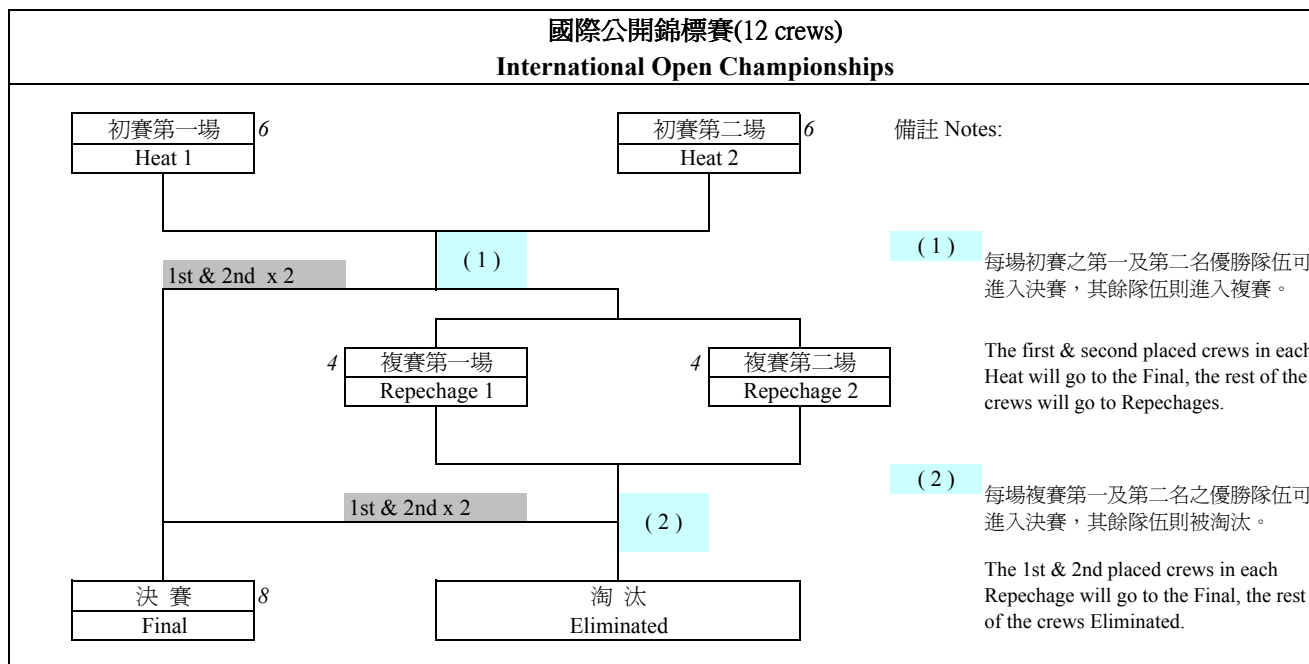


# 2013 香港國際龍舟邀請賽

## 2013 Hong Kong International Dragon Boat Races

### (標準龍)賽制

### RACE FORMAT (Standard Boat)



賽道編排:

Race Lane Allocation:

- 各隊初賽之線道安排將在2013年 6月4日以抽籤方式分配:  
1. The Heat races lane which will be arranged by the drawing from the lane draw session held on 4 June 2013.
- 各隊複賽之線道及對賽隊伍之安排，將依各隊之初賽比賽時間計算如下:  
2. The Repechage races lane will be allocated according to the finishing time in Heat races of the remain teams as following:

A組複賽賽道分配 The Repechage Group A race Lane Allocation	1	2	3	4	5	6	7	8
餘下初賽隊伍依時間之名次 The ranking of finishing time in Heat except the 1st & 2nd ranking in each group.	-	9 th best time	5 th best time	1st best time	3 rd best time	7 th best time	11 th best time	-
B組複賽賽道分配 The Repechage Group B race Lane Allocation	1	2	3	4	5	6		8
餘下初賽隊伍依時間之名次 The ranking of finishing time in Heat except the 1st & 2nd ranking in each group.	-	10 th best time	6 th best time	2 nd best time	4 th best time	8 th best time	12 th best time	-

- 各隊決賽之線道安排將根據初賽及複賽之名次分配賽道如下:  
3. The Final race lane will be allocated according to the finish ranking in Heats & Repechage races as following:

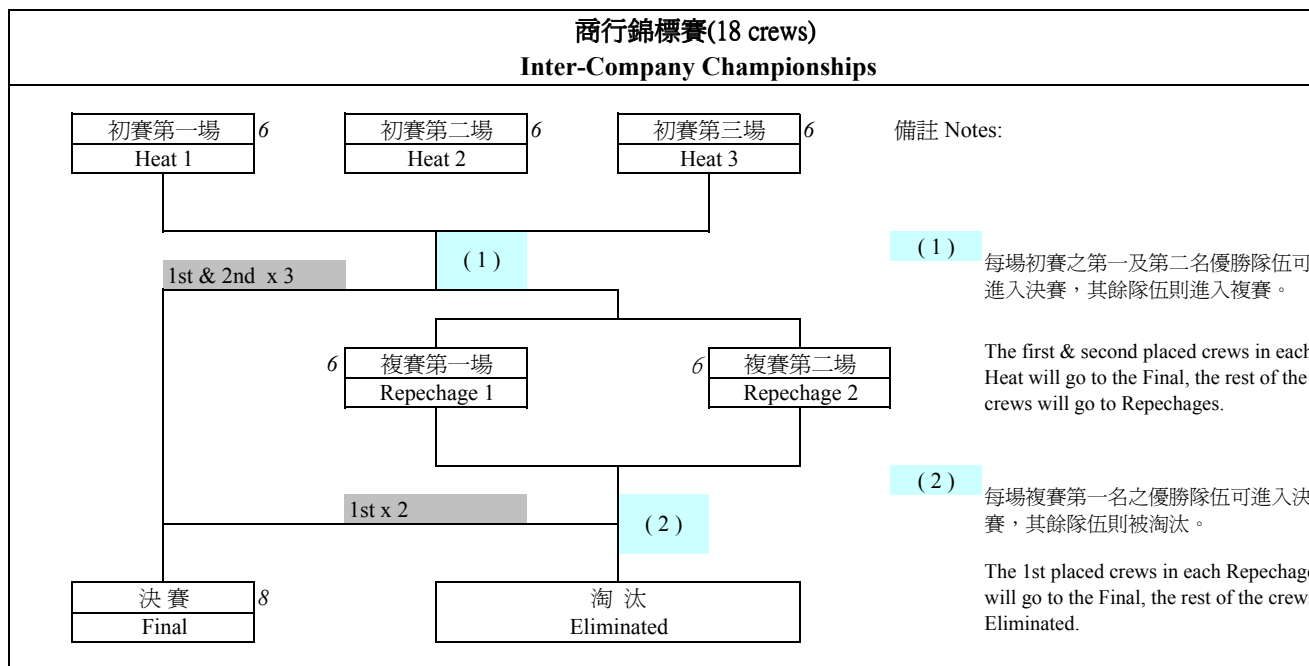
決賽賽道分配 The Final race Lane Allocation	1	2	3	4	5	6	7	8
初賽及複賽之名次 The ranking in Heat & Repechage races	複賽B組第二名	複賽A組第一名	初賽B組第二名	初賽A組第一名	初賽B組第一名	初賽A組第二名	複賽B組第一名	複賽A組第二名
	2nd in Rep. B	1st in Rep. A	2nd in Heat B	1st in Heat A	1st in Heat B	2nd in Heat A	1st in Rep. B	2nd in Rep. A

# 2013 香港國際龍舟邀請賽

## 2013 Hong Kong International Dragon Boat Races

### (標準龍)賽制

### RACE FORMAT (Standard Boat)



賽道編排:

Race Lane Allocation:

1. 各隊初賽之線道安排將在2013年6月4日以抽籤方式分配:

1. The Heat races lane which will be arranged by the drawing from the lane draw session held on 4 June 2013.

2. 各隊複賽之線道及對賽隊伍之安排，將依各隊之初賽比賽時間計算如下:

2. The Repechage races lane will be allocated according to the finishing time in Heat races of the remain teams as following:

A組複賽賽道分配 The Repechage Group A race Lane Allocation	1	2	3	4	5	6	7	8
餘下初賽隊伍依時間之名次 The ranking of finishing time in Heat except the 1st & 2nd ranking in each group.	-	9 th best time	5 th best time	1st best time	3 rd best time	7 th best time	11 th best time	-
B組複賽賽道分配 The Repechage Group B race Lane Allocation	1	2	3	4	5	6	7	8
餘下初賽隊伍依時間之名次 The ranking of finishing time in Heat except the 1st & 2nd ranking in each group.	-	10 th best time	6 th best time	2 nd best time	4 th best time	8 th best time	12 th best time	-

3. 各隊決賽之線道安排將根據初賽及複賽之名次分配賽道如下:

3. The Final race lane will be allocated according to the finish ranking in Heats & Repechage races as following:

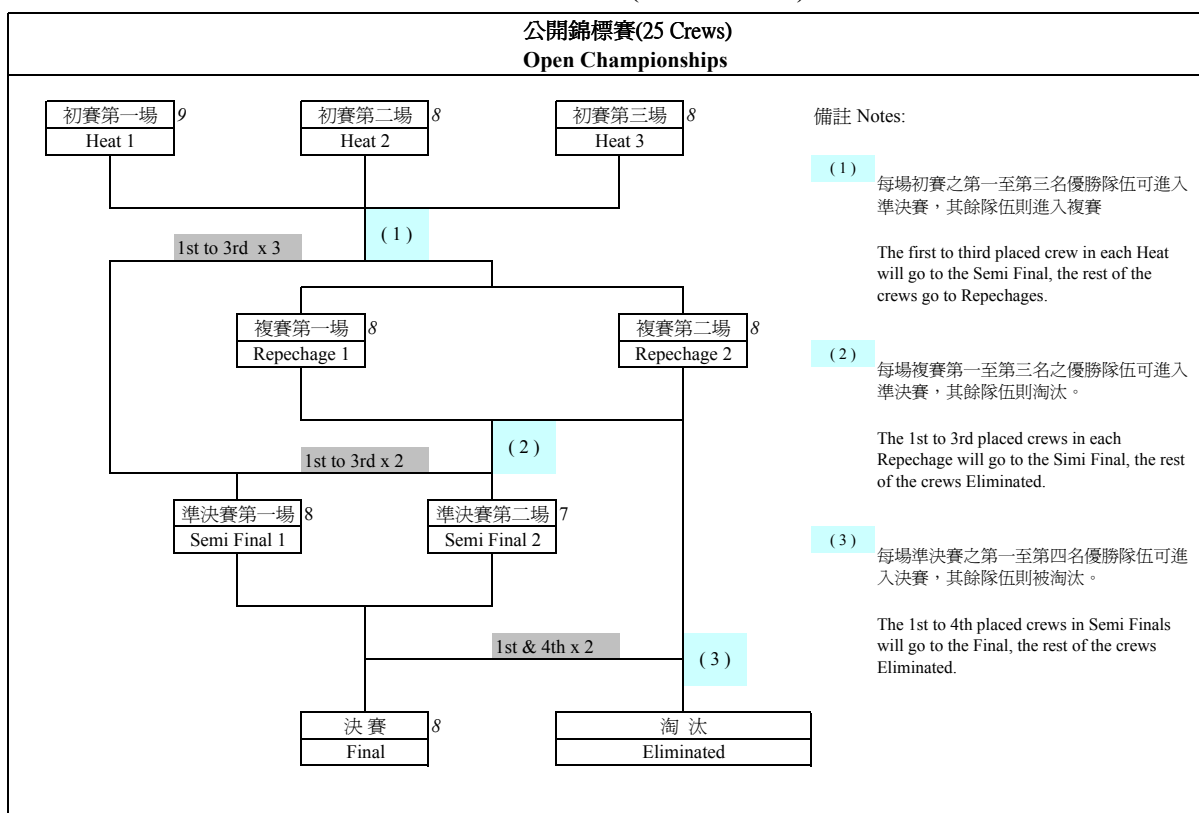
決賽賽道分配 The Final race Lane Allocation	1	2	3	4	5	6	7	8
初賽及複賽之名次 The ranking in Heat & Repechage races	複賽A組第一名 1st in Rep. A	初賽B組第二名 2nd in Heat B	初賽C組第一名 1st in Heat C	初賽A組第一名 1st in Heat A	初賽B組第一名 1st in Heat B	初賽A組第二名 2nd in Heat A	初賽C組第二名 2nd in Heat C	複賽B組第一名 1st in Rep. B

# 2013 香港國際龍舟邀請賽

## 2013 Hong Kong International Dragon Boat Races

### (標準龍)賽 制

### RACE FORMAT (Standard Boat)



賽道編排:

1. 各隊初賽之線道安排將在2013年 6月4日以抽籤方式分配:

Race Lane Allocation:

1. The Heat races lane which will be arranged by the drawing from the lane draw session held on 4 June 2013.

2. 各隊複賽之線道及對賽隊伍之安排，將依各隊之初賽比賽時間計算如下:

2. The Repechage race lane will be allocated according to the finishing time in Heat races of the remain teams as following:

第一組複賽賽道分配 The Repechage Group 1 race Lane Allocation	1	2	3	4	5	6	7	8
餘下初賽隊伍依時間之名次 The ranking of finishing time in Heat except the 1st ranking in each group.	13 th best time	9 th best time	5 th best time	1st best time	3 rd best time	7 th best time	11 th best time	15 th best time
第二組複賽賽道分配 The Repechage Group 2 race Lane Allocation	1	2	3	4	5	6	7	8
餘下初賽隊伍依時間之名次 The ranking of finishing time in Heat except the 1st ranking in each group.	14 th best time	10 th best time	6 th best time	2nd best time	4 th best time	8 th best time	12 th best time	16 th best time

3. 各隊準決賽之線道安排將根據初賽及複賽之名次分配賽道如下:  
3. The Semi-Final race lane will be allocated according to the finish ranking in Heats & Repechages as following:

準決賽賽道分配 The Final race Lane Allocation	1	2	3	4	5	6	7	8
初賽及複賽之名次 The ranking in Heat & Repechage races	複賽B組 第二名	初賽C組 第三名	初賽B組 第二名	初賽A組 第一名	初賽C組 第一名	初賽A組 第三名	複賽B組 第一名	複賽B組 第三名
	2nd in Rep. B	3rd in Heat C	2nd in Heat B	1st in Heat A	1st in Heat C	3rd in Heat A	1st in Rep. B	3rd in Rep. B
準決賽賽道分配 The Final race Lane Allocation	1	2	3	4	5	6	7	8
初賽及複賽之名次 The ranking in Heat & Repechage races	複賽A組 第三名	複賽A組 第一名	初賽C組 第二名	初賽B組 第一名	初賽A組 第二名	初賽B組 第三名	複賽A組 第二名	-
	3rd in Rep. A	1st in Rep. A	2nd in Heat C	1st in Heat B	2nd in Heat A	3rd in Heat B	2nd in Rep. A	-

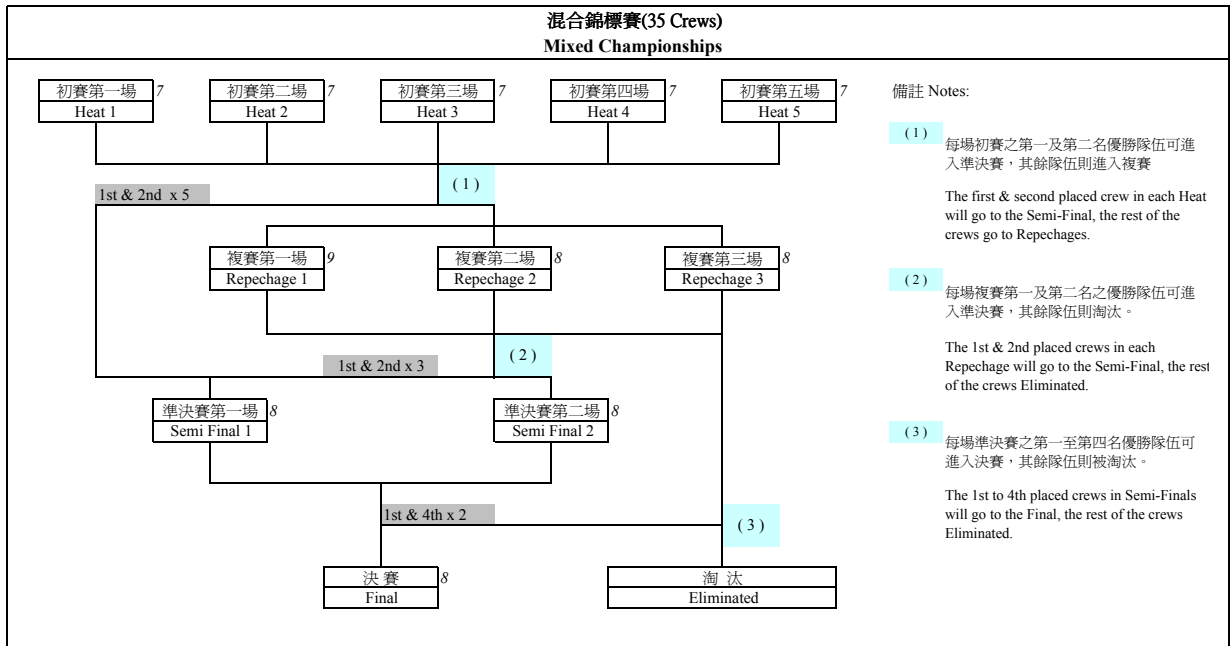
3. 各隊決賽之線道安排將根據準決賽之名次分配賽道如下:  
3. The Final race lane will be allocated according to the finish ranking in Semi-Final as following:

決賽賽道分配 The Final race Lane Allocation	1	2	3	4	5	6	7	8
準決賽名次 The ranking in Semi-Final	準決賽 第二組 第四名	準決賽 第一組 第三名	準決賽 第二組 第二名	準決賽 第一組 第一名	準決賽 第二組 第一名	準決賽 第一組 第二名	準決賽 第二組 第三名	準決賽 第一組 第四名
	4th in Semi- Final. G.B	3rd in Semi- Final. G.A	2nd in Semi- Final. G.B	1st in Semi- Final. G.A	1st in Semi- Final. G.B	2nd in Semi- Final. G.A	3rd in Semi- Final. G.B	4th in Semi- Final. G.A

# 2013 香港國際龍舟邀請賽

## 2013 Hong Kong International Dragon Boat Races

### (標準龍)賽制 RACE FORMAT (Standard Boat)



賽道編排:

1. 各隊初賽之線道安排將在2013年 6月4日以抽籤方式分配:

Race Lane Allocation:

1. The Heat races lane which will be arranged by the drawing from the lane draw session held on 4 June 2013.

2. 各隊複賽之線道及對賽隊伍之安排，將依各隊之初賽比賽時間計算如下:

2. The Repechage race lane will be allocated according to the finishing time in Heat races of the remain teams as following:

第一組複賽賽道分配 The Repechage Group 1 race Lane Allocation	1	2	3	4	5	6	7	8	9
餘下初賽隊伍依時間之名次 The ranking of finishing time in Heat except the 1st ranking in each group.	22nd best time	16 th best time	10 th best time	4 th best time	1st best time	7 th best time	13 th best time	19 th best time	25 th best time
第二組複賽賽道分配 The Repechage Group 2 race Lane Allocation	1	2	3	4	5	6	7	8	9
餘下初賽隊伍依時間之名次 The ranking of finishing time in Heat except the 1st ranking in each group.	23 rd best time	17 th best time	11 th best time	5 th best time	2nd best time	8 th best time	14 th best time	20 th best time	-
第三組複賽賽道分配 The Repechage Group 3 race Lane Allocation	1	2	3	4	5	6	7	8	9
餘下初賽隊伍依時間之名次 The ranking of finishing time in Heat except the 1st ranking in each group.	24 th best time	18 th best time	12 th best time	6 th best time	3 rd best time	9 th best time	15 th best time	21st best time	-

3. 各隊準決賽之線道安排將根據初賽及複賽之名次分配賽道如下:

3. The Semi-Final race lane will be allocated according to the finish ranking in Heats & Repechages as following:

準決賽賽道分配 The Final race Lane Allocation	1	2	3	4	5	6	7	8
初賽及複賽之名次 The ranking in Heat & Repechage races	複賽C組第一名 1st in Rep. C	初賽D組第二名 2nd in Heat D	初賽E組第一名 1st in Heat E	初賽A組第一名 1st in Heat A	初賽C組第一名 1st in Heat C	初賽B組第二名 2nd in Heat B	複賽A組第一名 1st in Rep. A	複賽B組第二名 2nd in Rep. B

準決賽賽道分配 The Final race Lane Allocation	1	2	3	4	5	6	7	8
初賽及複賽之名次 The ranking in Heat & Repechage races	複賽A組 第二名	初賽E組 第二名	初賽A組 第二名	初賽B組 第一名	初賽D組 第一名	初賽C組 第二名	複賽B組 第一名	複賽C組 第二名
	2nd in Rep. A	2nd in Heat E	2nd in Heat A	1st in Heat B	1st in Heat D	2nd in Heat C	1st in Rep. B	2nd in Rep. C

3. 各隊決賽之線道安排將根據準決賽之名次分配賽道如下:
3. The Final race lane will be allocated according to the finish ranking in Semi-Final as following:

決賽賽道分配 The Final race Lane Allocation	1	2	3	4	5	6	7	8
準決賽名次 The ranking in Semi-Final	準決賽 第二組 第四名	準決賽 第一組 第三名	準決賽 第二組 第二名	準決賽 第一組 第一名	準決賽 第二組 第一名	準決賽 第一組 第二名	準決賽 第二組 第三名	準決賽 第一組 第四名
	4th in Semi- Final. G.B	3rd in Semi- Final. G.A	2nd in Semi- Final. G.B	1st in Semi- Final. G.A	1st in Semi- Final. G.B	2nd in Semi- Final. G.A	3rd in Semi- Final. G.B	4th in Semi- Final. G.A